

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for a Standing Offer**  
**Révision à une demande d'offre à commandes**  
National Master Standing Offer (NMSO)  
Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Fuel & Construction Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> CARBURANT D'AVIATION MISE À BORD	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60HL-140050/E	<b>Date</b> 2015-04-20
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60HL-140050	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> hl654.E60HL-140050	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HL-654-67150	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale 2015-04-17	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-05-15</b>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> MacLeod, Bobbi	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hl654
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3949 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

**Modification numéro 001 à la Demande d'offre à commandes (DOC)  
E60HL-140050/E fermant le 15 mai 2015 à 14h00 est émise pour:**

1. **INSÉRER** le texte suivant au début de la Demande d'offre à commandes:

**Cette demande de d'offres à commandes (DOC) annule et remplace en partie (pour les besoins indiqués) la DOC numéro E60HL-140050/E , datée du 7 mars 2014, dont la date de clôture était le 22 avril 2014, à 1400 heures HAE.**

2. À la Partie 2 de 2, à la page **8** de **22**, Section I: Offre technique, **INSÉRER:**

**B. Produit alternatif**

Les Offrants peuvent proposer des produits de remplacement pour les besoins consolidés identifiés à l'annexe "A"

(i) Si aucune offre n'est présentée concernant le carburéacteur d'aviation (grade Jet A-1) avec additif antigivrants des circuits carburants (FSII) CAN/CGSB-3.23-2012 demandé à l'annexe "A", le Canada, à sa seule discrétion, peut prendre en considération, mais n'est pas tenu d'accepter des offres faisant état des produits de remplacement suivants:

1. **CAN/CGSB-3.23-2012 Carburant d'aviation (grade Jet A-1)**
2. **CAN/CGSB-3.23-2012 Carburant d'aviation (grade Jet A)**

Si le Canada reçoit une offre recevable pour Can/CGSB 3.23-2012 Carburant d'aviation (grade Jet A-1) avec FSII, toutes les offres pour les produits alternatifs ne seront pas considérées. Produit alternatif 2 ne sera en considération sauf si aucune offre n'est reçu pour le produit alternatif 1.

L'offrant inclura le produit alternatif à fournir ainsi que le prix unitaire dans l'annexe "A" lorsqu'il y a lieu.

3. À la Partie 2 de 2, à la page **11** de **22**, 1.1 Évaluation technique, **INSÉRER:**

**1.1.2 Produits alternatifs**

Les Offrants peuvent proposer des produits alternatifs aux exigences consolidés présentés dans l'annexe "A"

A. Si aucune offre recevable est présentée pour CAN/CGSB-3.23-2012 Carburant d'aviation (grade Jet A-1) avec FSII, le Canada, à sa seule discrétion, peut prendre en considération, mais n'est pas tenu d'accepter, les offres pour les produits alternatifs suivants:

1. **CAN/CGSB-3.23-2012 Carburant d'aviation (grade Jet A-1)**
2. **CAN/CGSB-3.23-2012 Carburant d'aviation (grade Jet A)**

---

Si le Canada reçoit une offre recevable pour Can/CGSB 3.23-2012 Carburant d'aviation (grade Jet A-1) avec FSII, toutes les offres pour les produits alternatifs ne seront pas considérées. Produit alternatif 2 ne sera en considération sauf si aucune offre n'est reçu pour le produit alternatif 1.

4. À la page 1 de 1 de la Demande d'offre à commandes - **Annexe "A"**:

**INSÉRER** le nouvel article suivant tel qu'indiqué dans l'Annexe "A" révisé ci-joint:

ZONE	AB121 54/IP
Adresse de livraison:	Department of National Defence Grande Prairie Airport Grande Prairie, AB
Quantity prévue:	117,000 L

5. À la page 1 de 1 de la Demande d'offre à commandes - **Annexe "A"**:

**INSÉRER** le nouvel article suivant tel qu'indiqué dans l'Annexe "A" révisé ci-joint:

ZONE	AB121 54/IP
Adresse de livraison:	RCMP Grande Prairie Airport Grande Prairie, AB
Quantity prévue:	5,000 L

**Toutes les autres clauses et conditions de la Demande d'offre à commandes demeurent inchangées.**

## Appendix 'A' To Request For Standing Offer/Demande d'offre à commandes - Annexe 'A'

**File Number/  
N° du dossier:** E60HL-4-0050-14-E

Product	Produit	Delivery Method/ Mode de livraison	Delivery Address/ Adresse de livraison	End Use/ Utilisation	Storage Capacity/ Capacité du réservoir	Estimated Quantity/ Qté prévue
<b>Zone: PQ601</b>						
Gasoline aviation grade 100LL CAN/CGSB-3.25-2004	Essence d'aviation grade 100LL CAN/CGSB-3.25-2004	Intoplane Serv/ Livre à L'avion	Department of National Defence URSC (E) Operations Aeriennes Aeropot St-Jean-sur-Richelieu St-Jean-sur-Richelieu, PQ J3B 7B5	Aviation/ Aviation		50,000 L
<b>Instructions:</b> See attached DND inspection and supplementary conditions of supply/ Voir l'annex, inspection et conditions supplémentaires d'approvisionnement du MDN.						
		<b>ZONE</b> PQ601	<b>REQUIREMENT NUMBER:</b> 55 / IP	<b>:N° DE BESOIN</b>		50,000 L \$ _____
<b>Zone: AB121</b>						
Aviation turbine fuel (grade Jet A-1) with/FSII CAN/CGSB-3.23-2012	Carbureacteur d'aviation (grade Jet A-1) avec/FSII CAN/CGSB-3.23-2012	Intoplane Serv/ Livre à L'avion	RCMP Grande Prairie Airport Grande Prairie, AB	Aviation/ Aviation		5,000 L
		Intoplane Serv/ Livre à L'avion	Department of National Defence Grand Prairie Airport Grand Prairie, AB	Aviation/ Aviation		117,000 L
		<b>ZONE</b> AB121	<b>REQUIREMENT NUMBER:</b> 54 / IP	<b>:N° DE BESOIN</b>		122,000 L \$ _____
						<b>Total Quantity/ Quantité totale</b>
						<b>Unit Price/ Prix unitaire</b>